Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

10 ta’ Novembru 2016 (*)

“Appell – G?ajnuna mill-Istat – Skema ta’ g?ajnuna favur ix-xandar pubbliku nazzjonali tar-radju – Obbligi ta’ servizz pubbliku – Kumpens – Artikolu 106(2) TFUE – De?i?joni li tiddikjara l-iskema ta’ g?ajnuna kompatibbli mas-suq intern – Bidla tas-sistema ta’ finanzjament – Mi?uri fiskali – Taxxa imposta fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las – De?i?joni li tiddikjara l-iskema ta’ g?ajnuna mibdula kompatibbli mas-suq intern – Te?id inkunsiderazzjoni tal-mod ta’ finanzjament – E?istenza ta’ rabta kaw?ali vinkolanti bejn it-taxxa u l-iskema ta’ g?ajnuna – Influwenza diretta tad-d?ul mit-taxxa fuq il-portata tal-g?ajnuna – Kopertura tal-ispejje? netti tat-twettiq tal-funzjoni ta’ servizz pubbliku – Relazzjoni ta’ kompetizzjoni bejn il-persuna responsabbli g?all-?las tat-taxxa u l-benefi?jarju tal-g?ajnuna – ?naturament tad-dritt nazzjonali”

Fil-Kaw?a C?449/14 P,

li g?andha b?ala su??ett appell skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, ippre?entat fit-23 ta’ Settembru 2014,

DTS Distribuidora de Televisión Digital SA, stabbilita fi Tres Cantos (Spanja), irrappre?entata minn H. Brokelmann u M. Ganino, avukati,

appellanti,

il-partijiet l-o?ra fil-kaw?a li huma:

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn C. Urraca Caviedes, B. Stromsky u G. Valero Jordana, b?ala a?enti, indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta fl-ewwel istanza,

Telefónica de España SA, stabbilita f’Madrid (Spanja),

Telefónica Móviles España SA, stabbilita f’Madrid,

irrappre?entati minn F. González Díaz, F. Salerno u V. Romero Algarra, avukati,

Ir-Renju ta’ Spanja, irrappre?entat minn M. A. Sampol Pucurull, b?ala a?ent,

Corporación de Radio y Televisión Española SA (RTVE), stabbilita f’Madrid, irrappre?entata minn A. Martínez Sánchez u J. Rodríguez Ordóñez, avukati,

intervenjenti fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, E. Regan (Relatur), A. Arabadjiev, C. G. Fernlund u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: L. Carrasco Marco, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Marzu 2016,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta' Lulju 2016,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tal-appell tag?ha, DTS Distribuidora de Televisión Digital SA (iktar 'il quddiem "DTS") titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti ?enerali tal-Unjoni Ewropea, tal-11 ta' Lulju 2014, DTS Distribuidora de Televisión Digital vs Il?Kummissjoni (T?533/10, iktar 'il quddiem is-"sentenza appellata", EU:T:2014:629), li permezz tag?ha din tal-a??ar ?a?det ir-rikors tag?ha inti? g?all-annullament tad-De?i?joni tal-Kummissjoni 2011/1/UE, tal-20 ta' Lulju 2010, dwar l-iskema ta' g?ajnuna mill-Istat C 38/09 (ex NN 58/09) li Spanja qieg?da tippjana li timplimenta g?all-Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE) (?U 2011, L 1, p. 9, iktar 'il quddiem id-"de?i?joni kontenzju?a").

Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a

2 DTS hija kumpannija spe?jalizzata fil-?estjoni u fl-operat, fis-suq Spanjol, ta' pjattaforma bi ?las ta' televi?joni di?itali bis-satellita, imsej?a (Digital +), kif ukoll fl-i?vilupp ta' kanali spe?jalizzati.

3 Corporación de Radio y Televisión Española SA (iktar 'il quddiem "RTVE"), hija x-xandar pubbliku Spanjol tar-radju u tat-televi?joni, li ?iet inkarigata b'funzjoni ta' servizz pubbliku f'dawn l-oqsma permezz tal-Ley 17/2006 de la radio y la televisión de titularidad estatal (Li?i Nru 17/2006, dwar ir-radju u t-televi?joni tal-Istat), tal-5 ta' ?unju 2006 BOE Nru 134, tas-6 ta' ?unju 2006, p. 21270).

4 Il-Li?i Nru 17/2006 kienet tipprevedi skema ta' finanzjament im?allat, inkwantu RTVE kienet tibbenefika, minn na?a, minn d?ul mill-attivitajiet kummer?jali tag?ha, b'mod partikolari mill-bejg? ta' spazji ta' reklamar, u, min-na?a l-o?ra, minn kumpens mill-Istat Spanjol g?at-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku.

5 Il-Kummissjoni Ewropea approvat din is-sistema ta' finanzjament permezz tad-De?i?jonijiet tag?ha C (2005) 1163 finali, tal-20 ta' April 2005, dwar g?ajnuna mill-Istat favur RTVE (E 8/05) (sunt fil-?U 2006, C 239, p. 17), u C (2007) 641 finali, tas-7 ta' Marzu 2007, dwar il-finanzjament tal-mi?uri g?at-tnaqqis tal-?addiema ta' RTVE (NN 8/07) (sunt fil-?U 2007, C 109, p. 2).

6 Din is-sistema ta' finanzjament ?iet mibdula permezz tal-Ley 8/2009 de financiación de la Corporación de Radio y Televisión Española, (Li?i Nru 8/2009, dwar il-finanzjament ta' RTVE), tat-28 ta' Awwissu 2009 (BOE Nru 210, tal-31 ta' Awwissu 2009, p. 74003). Din il-li?i da?let fis-se?? fl-1 ta' Settembru 2009.

7 L-ewwel nett, il-Li?i Nru 8/2009 kienet tipprevedi li, b'effett mill-a??ar tal-2009, ir-reklamar, it-telebejg?, l-isponsorships u s-servizzi ta' a??ess bi ?las ma kellhomx jibqg?u b?ala sorsi ta' finanzjament g?al RTVE. Minn wara dik id-data, l-uniku d?ul kummer?jali li RTVE kien baqg?alha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha kien dak miksub mill-provvista ta' servizzi lil terzi u mill-bejg? tal-produzzjonijiet tag?ha stess. Dan id-d?ul kien limitat g?al ammont ta' madwar EUR 25 miljun.

8 Sussegwentement, sabiex tpatti g?at-telf tad-d?ul kummer?jali l-ie?or, il-Li?i Nru 8/2009 introdu?iet jew emendat, fl-Artikolu 2(1)(b) sa (d) u fl-Artikoli 4 sa 6 tag?ha, diversi mi?uri fiskali

(iktar ’il quddiem il-“mi?uri fiskali inkwistjoni”), fosthom taxxa ?dida ta’ 1.5 % fuq id-d?ul tal-operaturi ta’ televi?joni bi ?las stabbiliti fi Spanja (iktar ’il quddiem it-“taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las”). Il-kontribuzzjoni ta’ din it-taxxa g?all-ba?it ta’ RTVE ma setg?etx taqbe? 20 % tal-g?ajnuna totali mog?tija kull sena lil RTVE, u kull d?ul fiskali li jaqbe? dan il-per?entwali jmur fil-ba?it ?enerali tal-Istat. Din il-li?i kienet tipprevedi wkoll, b’mod partikolari, taxxa ?dida fuq id-d?ul tal-operaturi ta’ servizzi ta’ telekomunikazzjoni stabbiliti fi Spanja.

9 Barra minn hekk, il-kumpens g?at-twettiq tal-obbligi ta’ servizz pubbliku, previst mil-Li?i Nru 17/2006, in?amm fis-se??. B’hekk, jekk is-sorsi ta’ finanzjament imsemmija iktar ’il fuq ma jkunux suffi?jenti sabiex ikopru l-ispejje? kollha ta’ RTVE fir-rigward tat-twettiq ta’ dawn l-obbligi, l-Istat kien obbligat, skont l-Artikolu 2(2) tal-Li?i Nru 8/2009 u l-Artikolu 33 tal-Li?i Nru 17/2006, li jag?mel tajjeb g?al din id-differenza, u g?aldaqstant is-sistema ta’ finanzjament im?allat ta’ RTVE ti?i ttrasformata f’sistema ta’ finanzjament kwa?i esklu?ivament pubbliku.

10 Fl-a??ar nett, l-Artikolu 3(2) tal-Li?i Nru 8/2009 kien jipprevedi limitu massimu g?ad-d?ul ta’ RTVE. Matul is-sentejn 2010 u 2011, it-total ta’ dan id-d?ul ma setax jaqbe? EUR 1 200 miljun fis-sena, li kien jikkorrispondi wkoll g?al-limitu massimu tal-ispejje? tag?ha g?al kull sena finanzjarja. Matul it-tliet snin 2012 sa 2014, i?-?ieda massima ta’ dan l-ammont kienet stabbilita g?al 1 % u, g?as-snin segwenti, i?-?ieda kienet iddeterminata mill-i?vilupp annwali fl-indi?i tal-prezzijiet tal-konsum.

11 Wara li, fit-22 ta’ ?unju 2009, ir?eviet ilment dwar l-abbozz ta’ li?i li wassal g?al-Li?i Nru 8/2009, il-Kummissjoni, fit-2 ta’ Di?embru 2009, innotifikat lir-Renju ta’ Spanja d-de?i?joni tag?ha li tifta? il-pro?edura prevista fl-Artikolu 108(2) TFUE fir-rigward tal-bidla tal-iskema ta’ finanzjament ta’ RTVE (sunt fil-?U 2010, C 8, p. 31).

12 Fit-18 ta’ Marzu 2010, il-Kummissjoni fet?et il-pro?edura g?al nuqqas ta’ twettieq ta’ obbligu prevista fl-Artikolu 258 TFUE, peress li kkunsidrat li t-taxxa fuq id-d?ul tal-operaturi ta’ servizzi ta’ telekomunikazzjoni stabbiliti fi Spanja kienet kuntrarja g?all-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta’ Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta’ networks u servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettroni?i (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 337). Fit-30 ta’ Settembru 2010, f’opinjoni motivata, il-Kummissjoni talbet lir-Renju ta’ Spanja jne??i din it-taxxa min?abba li kienet inkompatibbli mal-imsemmija direttiva.

13 Fl-20 ta’ Lulju 2010, il-Kummissjoni adottat id-de?i?joni kontenzju?a, fejn iddikjarat li l-bidla tas-sistema ta’ finanzjament ta’ RTVE prevista mil-Li?i Nru 8/2009 kienet kompatibbli mas-suq intern bis-sa??a tal-Artikolu 106(2) TFUE. F’dan il-kuntest, il-Kummissjoni, b’mod partikolari, qieset li l-mi?uri fiskali inkwistjoni ma kinux jag?mlu parti integrali mill-elementi ta’ g?ajnuna ?odda previsti minn din il-li?i u li, g?aldaqstant, eventwali inkompatibbiltà ta’ dawn il-mi?uri fiskali mad-Direttiva 2002/20 ma kinitx ser taffettwa l-e?ami tal-kompatibbiltà ta’ din l-g?ajnuna mas-suq intern. Barra minn hekk, hija kkunsidrat li l-iskema finanzjarja mibdula ta’ RTVE kienet konformi mal-Artikolu 106(2) TFUE peress li kienet tosserva l-prin?ipju ta’ proporzjonalità.

Is-sentenza appellata

14 Permezz ta’ att ippre?entat fir-Re?istru tal-Qorti ?enerali fl-24 ta’ Novembru 2010, DTS ippre?entat rikors inti? g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a. Insostenn ta’ din it-talba, DTS ressqet tliet motivi, ibba?ati fuq ksur, rispettivament, tal-kun?ett ta’ “g?ajnuna”, fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE, fir-rigward tan-natura separabbli tal-mi?uri fiskali inkwistjoni, tal-Artikolu 106(2) TFUE u tal-Artikoli 49 u 63 TFUE.

15 Permezz tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali ?a?det kull wie?ed mill-motivi fuq il-mertu u, g?aldaqstant, ir-rikors kollu kemm huwa.

Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u t-talbiet tal-partijiet fl-appell

16 Permezz tal-appell tag?ha, DTS, sostnuta minn Telefónica de España SA u minn Telefónica Móviles España SA (iktar 'il quddiem, flimkien, il-kumpanniji "Telefónica"), titlob lill-Qorti tal-?ustizzja:

– tannulla s-sentenza appellata;

– tannulla d-de?i?joni kontenzju?a jew, sussidjarjament, tibg?at lura l-kaw?a lill-Qorti ?enerali, u

– tikkundanna lill-Kummissjoni u lill-partijiet l-o?ra g?all-?las tal-ispejje? sostnuti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u l-Qorti ?enerali.

17 Il-Kummissjoni titlob lill-Qorti tal-?ustizzja ti??ad l-appell u tikkundanna lil DTS g?all-ispejje?. Ir-Renju ta' Spanja u RTVE je??epixxu, b?ala prin?ipju, l-inammissibbiltà tal-appell u, sussidjarjament, jitolbu lill-Qorti tal-?ustizzja ti??ad l-appell b?ala infondat.

18 Il-kumpanniji Telefónica ppre?entaw appell in?identali li permezz tieg?u huma jitolbu lill-Qorti tal-?ustizzja tannulla s-sentenza appellata u tikkundanna lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-partijiet li intervjenew insostenn tag?ha, ibatu l-ispejje? sostnuti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u l-Qorti ?enerali. RTVE, ir-Renju ta' Spanja u l-Kummissjoni jitolbu li dan l-appell in?identali ji?i mi??ud.

Fuq l-appell prin?ipali

19 Insostenn tal-appell tag?ha, DTS, wara li ppre?i?at li, permezz tieg?u, hija tilmenta biss li l-Qorti ?enerali dde?idiet, fis-sentenza appellata, li kien korrett li, skont id-de?i?joni kontenzju?a, il-Kummissjoni dde?idiet li hija ma kellhiex te?amina l-kompatibbiltà tat-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las mat-Trattat FUE, tinvoka tliet aggravji.

20 L-ewwel aggravju huwa bba?at fuq ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, min?abba interpretazzjoni ?baljata tal-kun?ett ta' g?ajnuna. It-tieni aggravju huwa bba?at fuq ksur ta' din l-istess dispo?izzjoni, inkwantu l-Qorti ?enerali, fis-sentenza appellata, ma wettqitx st?arri? komplet dwar l-e?istenza ta' g?ajnuna u ?naturat id-dritt Spanjol. It-tielet aggravju huwa bba?at fuq ?ball ta' li?i fl-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) TFUE.

Fuq l-ammissibbiltà tal-appell

L-argumenti tal-partijiet

21 RTVE ssostni li l-appell, me?ud fl-intier tieg?u, huwa inammissibbli inkwantu dan, li fih 40 pa?na, jaqbe? b'mod sostanzjali t-tul massimu ta' 25 pa?na awtorizzat fl-istruzzjonijiet pratti?i lill-partijiet, dwar il-kaw?i mressqa quddiem il-Qorti tal-?ustizzja (?U 2014 L 31, p. 1; iktar 'il quddiem l-"istruzzjonijiet pratti?i"), ming?ajr ma DTS ti??ustifika dan l-e??ess.

22 Barra minn hekk, RTVE u r-Renju ta’ Spanja jsostnu li l-appell ma jidentifikax bi pre?i?joni l-punti tas-sentenza appellata li huma kkontestati. L-appell g?aldaqstant jillimita ru?u jtenni l-argumenti tal-ewwel istanza.

23 DTS tqis li l-appell tag?ha huwa ammissibbli.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

24 Fl-ewwel lok, g?andu ji?i rrilevat li l-istruzzjonijiet pratti?i lill-partijiet huma indikattivi u ma g?andhomx sa??a vinkolanti. Fil-fatt, hekk kif jirri?ulta mill-premessi 1 sa 3 ta’ dawn l-istruzzjonijiet, dawn ?ew adottati sabiex jikkompletaw u ji??araw ir-regoli li japplikaw g?all-andament tal-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, u dan fl-interess ta’ amministrazzjoni tajba tal-?ustizzja, u ma humiex inti?i li jissostitwixxu d-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja [ara, f’dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja, tat-30 ta’ April 2010, Ziegler vs Il?Kummissjoni, C?113/09 P(R), mhux ippubblikat, EU:C:2010:242, punt 33].

25 G?aldaqstant, mill-punt 20 ta’ dawn l-istruzzjonijiet pratti?i, li jipprovdi li l-appell “idealment ma jkunx ta’ iktar minn ?amsa u g?oxrin pa?na”, jirri?ulta li dan ma jistabbilixxix b’mod assolut numru massimu ta’ pa?ni li g?alih hija su??etta l-ammissibbiltà ta’ tali appell, i?da jillimita ru?u jipprovdi, f’dan ir-rigward, rakkomandazzjoni lill-partijiet.

26 Minn dan jirri?ulta li l-appell ma jistax ji?i mi??ud b?ala inammissibbli min?abba li dan je??edi ?ertu numru ta’ pa?ni.

27 It-tieni nett, g?andu jitfakkar li, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 256(1) TFUE, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 58 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea kif ukoll skont l-Artikolu 168(1)(d) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, appell g?andu, ta?t piena ta’ inammissibbiltà, jindika b’mod pre?i? l-elementi kkontestati tas-sentenza li fir-rigward tag?ha qieg?ed jintalab l-annullament, kif ukoll l-argumenti legali li jsostnu b’mod spe?ifiku din it-talba, ta?t piena ta’ inammissibbiltà tal-appell jew tal-aggravju kkon?ernat (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-10 ta’ Lulju 2014, Telefónica u Telefónica de España vs Il?Kummissjoni, C?295/12 P, EU:C:2014:2062, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Barra minn hekk, minn dawn l-istess dispo?izzjonijiet jirri?ulta li appell huwa inammissibbli inkwantu sempli?ement jirrepeti l-motivi u l-argumenti li kienu di?à ?ew ippre?entati quddiem il-Qorti ?enerali, inklu?i dawk li kienu bba?ati fuq fatti espressament mi??uda minn dik il-qorti. Fil-fatt, tali appell jikkostitwixxi, fir-realtà, talba inti?a li tikseb sempli?i e?ami mill-?did tat-talba mressqa quddiem il-Qorti ?enerali, fatt li ma jaqax ta?t il-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja fil-kuntest ta’ appell (ara s-sentenza tat-30 ta’ Mejju 2013, Quinn Barlo *et* vs Il?Kummissjoni, C?70/12 P, mhux ippubblikata, EU:C:2013:351, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

29 Min-na?a l-o?ra, meta appellant jikkontesta l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mag?mula mill-Qorti ?enerali, il-punti ta’ dritt li ?ew e?aminati fl-ewwel istanza jistg?u ji?u diskussi mill-?did matul il-pro?edura ta’ appell. Fil-fatt, li kieku appellant ma setax jibba?a l-appell tieg?u fuq motivi u argumenti li di?à ntu?aw quddiem il-Qorti ?enerali, l-imsemmija pro?eduri jkunu m?a??da minn parti mis-sens tag?hom (ara, s-sentenza tat-30 ta’ Mejju 2013, Quinn Barlo *et* vs Il?Kummissjoni, C?70/12 P, mhux ippubblikata, EU:C:2013:351, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

30 Issa, f’dan il-ka?, hemm lok li ji?i kkonstatat li mill-e?ami tal-appell jirri?ulta li DTS indikat b’mod ?ar u pre?i? il-punti tas-sentenza appellata koperti mill-aggravji tag?ha, kif ukoll ir-ra?unijiet li g?alihom din is-sentenza hija, fl-opinjoni tag?ha, ivvizzjata bi ?balji ta’ li?i.

31 Barra minn hekk, b’kuntrast ma’ dak li jsostnu RTVE u r-Renju ta’ Spanja, l-appell ippre?entat minn DTS ma jillimitax ru?u jtenni l-argumenti mressqa fl-ewwel istanza. Hija fil-fatt, essenzjalment, tikkontesta l-mod li bih il-Qorti ?enerali interpretat u applikat id-dritt tal-Unjoni, b’mod partikolari l-Artikolu 107(1) TFUE, meta qieset, fis-sentenza appellata, li t-taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las li g?aliha hija su??etta ma tag?milx parti integrali mill-g?ajnuna mog?tija lil RTVE, u, g?all-bqija, hija tilmenta li vvizzjat din l-istess sentenza b’diversi difetti ta’ ?naturament.

32 G?aldaqstant, dan l-appell g?andu jitqies b?ala ammissibbli.

33 G?aldaqstant hemm lok li ti?i evalwata l-fondatezza tieg?u, billi l-ewwel nett ji?i e?aminat it-tieni aggravju u sussegwentement ji?u e?aminati l-ewwel u t-tielet aggravji.

Fuq it-tieni aggravju, ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, inkwantu l-Qorti ?enerali ma wettqitx st?arri? komplet dwar l-e?istenza ta’ g?ajnuna u ?naturat id-dritt Spanjol

L-argumenti tal-partijiet

34 DTS u l-kumpanniji Telefónica jsostnu li l-Qorti ?enerali ma wettqitx st?arri? komplet tal-evalwazzjonijiet mag?mula mill-Kummissjoni dwar il-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti 106 sa 111 tas-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Régie Networks (C?333/07, EU:C:2008:764). Fil-fatt, il-Qorti ?enerali ma e?aminatx sa fejn l-ammont stmat tad-d?ul jinfluwenza l-kalkolu tal-g?ajnuna, u b’hekk ti?natura f’dan ir-rigward, fil-punti 65 sa 70 tas-sentenza appellata, id-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali li fuqhom hija bba?at ru?ha sabiex tasal g?all-konklu?joni li l-ammont tat-somom mi?bura b?ala taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las ma jinfluwenzax il-portata tal-g?ajnuna inti?a g?al RTVE, filwaqt li tonqos milli tie?u inkunsiderazzjoni dispo?izzjonijiet o?ra rilevanti ta’ dan id-dritt.

35 L-ewwel nett, DTS issostni li, kuntrarjament g?al dak li l-Qorti ?enerali dde?idiet fil-punt 69 ta’ din is-sentenza, l-Artikolu 2(2) tal-Li?i Nru 8/2009 ma jobbligax lill-Istat, meta d-d?ul li RTVE jkollha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha ma jkunx bi??ejjed sabiex ikopri l-ispejje? netti relatati mal-funzjoni ta’ servizz pubbliku, jipprovdi ri?orsi mill-ba?it ?enerali tieg?u sabiex ikopri dawn l-ispejje? iddeterminati b’mod o??ettiv. Fil-fatt, minn na?a, din id-dispo?izzjoni tobbliga lill-Istat jag?mel tajjeb g?all-“ba?it previst” g?al RTVE meta, fit-twettiq tal-imsemmija funzjoni, l-ammont tad-d?ul fiskali jkun inqas mill-previ?jonijiet ba?itarji. Min-na?a l-o?ra, il-kontribuzzjonijiet tal-ba?it ?enerali tal-Istat ma ji?ux awtorizzati meta l-ispejje? je??edu l-previ?jonijiet ba?itarji.

36 Barra minn hekk, l-Artikolu 2(2) tal-Li?i Nru 8/2009 g?andu jkun analizzat flimkien mal-Artikolu 34 tal-Li?i Nru 17/2006 u mal-Artikolu 44 tal-Mandato-marco a la Corporación RTVE previsto en el artículo 4 de la Ley 17/2006 de la radio y la televisión de titularidad estatal, aprobado por los Plenos del Congreso de los Diputados y del Senado (mandat qafas mog?ti lil RTVE, previst fl-Artikolu 4 tal-Li?i Nru 17/2006, approvat f’sessjoni plenarja mill-kamra tad-deputati u mis-senat) (BOE Nru 157, tat-30 ta’ ?unju 2008, p. 28833).

37 Fil-fatt, minn dawn l-a??ar dispo?izzjonijiet, li ma ttie?dux inkunsiderazzjoni mill-Qorti ?enerali, jirri?ulta li RTVE tistabbilixxi hija stess il-ba?it tag?ha filwaqt li tie?u inkunsiderazzjoni mhux biss il-previ?jonijiet tal-ispejje? g?all-funzjoni ta’ servizz pubbliku, imma wkoll il-previ?jonijiet

tad-d?ul, inklu? ir-rikavat mill-mi?uri fiskali inkwistjoni. G?aldaqstant, fl-ipote?i fejn ir-rikavat reali minn dawn il-mi?uri jkun inqas mill-ammont previst tat-taxxi u ma jippermettix li jkopri l-ispejje? tas-servizz pubbliku previsti minn RTVE, l-Istat Spanjol ikun obbligat jag?mel tajjeb g?all-"ba?it previst" b'kontribuzzjonijiet mill-ba?it ?enerali tieg?u. Issa, il-"ba?it previst" irid ikun stabbilit abba?i tal-ammont previst tad-d?ul provenjenti, b'mod partikolari, mit-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las u, g?aldaqstant, dan l-ammont jinfluwenza direttament il-portata tal-ammont tal-g?ajnuna. G?aldaqstant, l-effett tar-rikavat minn din it-taxxa fuq l-e?ekuzzjoni tal-ba?it ma g?andux jit?awwad ma' dak tal-ammont previst tad-d?ul mill-imsemmija taxxa fuq it-t?ejjija inizjali tal-imsemmi ba?it u, g?aldaqstant, fuq il-portata tal-ammont tal-g?ajnuna.

38 Il-kumpanniji Telefónica j?idu jg?idu li je?istu indikazzjonijiet manifesti li ji??du l-eventwalità ta' allegata kontribuzzjoni addizzjonali mill-ba?it ?enerali tal-Istat; l-espo?izzjoni tal-motivi tal-Li?i Nru 8/2009 tindika, per e?empju, li "ma jidhirx li huwa ra?onevoli li l-garanzija tal-finanzjament tinvolvi ?ieda fil-kontribuzzjoni mill-Istat". Barra minn hekk, din hija ipote?i sekondarja. Fil-fatt, skont l-Artikolu 2(2) tal-Li?i Nru 8/2009, ?ew? kundizzjonijiet iridu jkunu ssodisfatti sabiex l-Istat jiffinanzja parti mill-ispejje? tal-obbligu ta' servizz pubbliku. Fl-ewwel lok, g?al sena partikolari, ir-rikavat mit-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las irid ikun inqas mill-ispejje? tat-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku u, fit-tieni lok, l-ammont tal-fond ta' ri?erva jrid ikun insuffi?jenti sabiex ikopri l-ispejje? ta' RTVE g?al dik is-sena. Il-fatt li din id-dispo?izzjoni tistabbilixxi garanzija tal-Istat limitata, li tikkostitwixxi mi?ura ?dida, ma jipprekludix li l-g?ajnuna mog?tija lil RTVE ti?i ffissata abba?i tar-rikavat minn din it-taxxa u li, jekk dan ikun insuffi?jenti, l-Istat Spanjol jimpenja ru?u jag?mel tajjeb g?ad-diskrepanza.

39 It-tieni nett, DTS tilmenta li l-Qorti ?enerali ?naturat, fil-punti 66 sa 68 tas-sentenza appellata, l-Artikolu 33 tal-Li?i Nru 17/2006 u l-Artikolu 8 tal-Li?i Nru 8/2009, fir-rigward tar-rwol tal-Istat meta d-d?ul mit-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las je??edi l-ispejje? netti tas-servizz pubbliku. Fil-fatt, minn na?a, il-fatt li d-d?ul ta' RTVE huwa su??ett g?al limitu assolut huwa rrilevanti, peress li g?andu ji?i vverifikat jekk, fil-limiti ta' dan il-limitu assolut, l-ammont tal-g?ajnuna jiddependix mill-ammonti previsti tad-d?ul minn din it-taxxa. Min-na?a l-o?ra, il-Qorti ?enerali llimitat ru?ha tafferma li mill-Artikolu 8(3) tal-Li?i Nru 8/2009 jirri?ulta li l-e??ess imqieg?ed fil-fond ta' ri?erva jista' jintu?a minn RTVE biss bl-awtorizzazzjoni espressa tal-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Finanzi, filwaqt li qab?et l-ewwel kliem ta' din id-dispo?izzjoni li jipprovdu li "[l]-fond jista' jintu?a biss sabiex jikkumpensa telf ta' snin finanzjarji pre?edenti u sabiex ji?u affrontati sitwazzjonijiet imprevisti fir-rigward tal-provvista tas-servizz pubbliku". Issa, l-ammont ta' dawn ir-ri?orsi supplimentari jiddependi ne?essarjament mir-rikavat mit-taxxi, peress li dan il-fond huwa ffinanzjat bit-taxxi.

40 Il-kumpanniji Telefónica jsostnu, barra minn hekk, li l-Qorti ?enerali interpretat b'mod ?baljat l-Artikolu 33(1) tal-Li?i Nru 17/2006 u l-Artikolu 3(2) tal-Li?i Nru 8/2009, meta kkonstatat li dawn id-dispo?izzjonijiet jeliminaw kull relazzjoni bejn l-ammont tal-g?ajnuna u l-ammont mi?bur fuq il-ba?i tal-mi?uri fiskali inkwistjoni. Minn na?a, il-fatt li d-d?ul jista' jit?allas fil-ba?it ?enerali tal-Istat Spanjol huwa biss possibbiltà sekondarja. Fil-fatt, huwa biss id-d?ul li je??edi l-10 % tal-ispejje? annwali ta' RTVE li jit?allas lit-Te?or pubbliku. Min-na?a l-o?ra, minn dan ma jirri?ultax li l-portata tal-g?ajnuna hija indipendenti mill-ammont tad-d?ul fiskali. L-Artikolu 33(1) tal-Li?i Nru 17/2006 jistabbilixxi, l-iktar l-iktar, limitu fuq l-ammont tal-g?ajnuna, fatt li ma jipprekludix li r-rikavat totali mill-ammont fiskali mi?bur ji?i kkonvertit f'g?ajnuna sal-limitu stabbilit mil-le?i?latur.

41 Il-kumpanniji Telefónica j?idu li minn diversi elementi probatorji jirri?ulta, barra minn hekk, li l-Istat ma huwiex lest jag?mel tajjeb g?all-ba?it ta’ RTVE. G?alkemm dawn l-elementi huma sussegwenti g?ad-de?i?joni kontenzju?a, dawn jikkonfermaw il-kliem tax-xog?ol preparatorju tal-Li?i Nru 8/2009, li jipprovdi li “ma jidhirx li huwa ra?onevoli li l-garanzija tal-finanzjament tinvolvi ?ieda fil-kontribuzzjoni mill-Istat”.

42 RTVE, ir-Renju ta’ Spanja u l-Kummissjoni jqisu li t-tieni aggravju huwa inammissibbli u, f’kull ka?, kompletament infondat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

43 G?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, meta l-Qorti ?enerali tkun ikkonstatat jew evalwat il-fatti, il-Qorti tal-?ustizzja tista’ biss te?er?ita, abba?i tal-Artikolu 256 TFUE, st?arri? fuq il-klassifikazzjoni legali tag?hom u l-konsegwenzi legali li rri?ultaw minnha. G?alhekk, l-evalwazzjoni tal-fatti, ?lief fil-ka? tal-i?naturament tal-provi prodotti quddiem il-Qorti ?enerali, ma tikkostitwixxix kwistjoni ta’ li?i su??etta, b?ala tali, g?all-ist?arri? tal-Qorti tal-?ustizzja (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat-3 ta’ April 2014, Franza vs Il?Kummissjoni, C?559/12 P, EU:C:2014:217, punt 78).

44 G?alhekk, fir-rigward tal-e?ami, fil-kuntest ta’ appell, tal-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti ?enerali fid-dawl tad-dritt nazzjonali, il-Qorti ?enerali tista’ biss tivverifika jekk kienx hemm ?naturament ta’ dan id-dritt (ara sentenza tat-3 ta’ April 2014, Franza vs Il?Kummissjoni, C?559/12 P, EU:C:2014:217, punt 79 u l-?urisprudenza ??itata).

45 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li ?naturament g?andu jidher b’mod manifest mill-atti tal-pro?ess, ming?ajr ma jkun me?tie? li ssir evalwazzjoni ?dida tal-fatti u tal-provi (sentenza tat-3 ta’ April 2014, Franza vs Il?Kummissjoni, C?559/12 P, EU:C:2014:217, punt 80).

46 F’dan il-ka?, g?andu jitfakkar li, fil-punti 65 sa 86 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali kkonkludiet, fid-dawl tal-kliem tal-Li?i Nru 8/2009, li, hekk kif fl-opinjoni tag?ha kienet ?ustament ikkunsidrat il-Kummissjoni, l-ammont tal-g?ajnuna inti?a g?al RTVE ma jiddependix fuq l-ammonti fiskali mi?bura ming?and DTS, peress li l-ammont tal-g?ajnuna huwa stabbilit b’te?id inkunsiderazzjoni tal-ispejje? netti tat-twettiq tal-funzjoni ta’ servizz pubbliku tag?ha.

47 F’dan ir-rigward, il-Qorti ?enerali minn na?a rrilevat, fil-punt 66 ta’ din is-sentenza, li, skont l-Artikolu 33 tal-Li?i Nru 17/2006, fl-eventwalità li d-d?ul li jkollha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha RTVE jkun iktar mill-ispejje? tat-twettiq tal-funzjoni ta’ servizz pubbliku ta’ xandir, dan l-e??ess g?andu ji?i allokat lura, skont jekk ikunx inqas jew le minn 10 % tal-ispejje? annwali stmati ta’ RTVE, lil fond ta’ ri?erva jew lit-Te?or pubbliku. Fir-rigward tal-ewwel minn dawn il-ka?ijiet, il-Qorti ?enerali ppre?i?at, fil-punt 67 ta’ din is-sentenza, li mill-Artikolu 8 tal-Li?i Nru 8/2009 jirri?ulta li l-kapital jista’ jintu?a biss bl-awtorizzazzjoni espli?ita tal-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Finanzi u li, jekk ma jintu?ax matul erba’ snin, dan il-kapital g?andu jintu?a sabiex jitnaqqas il-kumpens li g?andu jit?allas mill-ba?it ?enerali tal-Istat Spanjol. Barra minn hekk, il-Qorti ?enerali osservat, fil-punt 68 tal-istess sentenza, li l-Artikolu 3(2) tal-Li?i Nru 8/2009 jipprevedi limitu assolut g?ad-d?ul ta’ RTVE li huwa ta’ EUR 1 200 miljun g?as-snin 2010 u 2011 u li kull ammont li jaqbe? dan il-limitu g?andu ji?i allokat direttament lura lill-ba?it ?enerali tal-Istat Spanjol.

48 Min-na?a l-o?ra, fil-punti 69, 76 u 80 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali kkonstatat li, skont l-Artikolu 2(2) tal-Li?i Nru 8/2009, fl-eventwalità li d-d?ul li jkollha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha RTVE ma jkunx bi??ejjed sabiex ji?u koperti l-ispejje? tat-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku ta' xandir bir-radju, l-Istat Spanjol g?andu l-obbligu jkopri d-differenza permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-ba?it ?enerali.

49 Issa, f'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li, bl-isku?a li jilmentaw li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball tal-li?i fl-e?er?izzju tal-ist?arri? ?udizzjarju tag?ha tad-de?i?joni kontenzju?a u li ?naturat dawn id-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali, filwaqt li naqset li tie?u o?rajn inkunsiderazzjoni, DTS u l-kumpanniji Telefónica fir-realtà jillimitaw ru?hom jikkritikaw l-interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali adottata mill-Qorti ?enerali fil-punti 65 sa 86 tas-sentenza appellata. G?aldaqstant huma jipprovaw jissostitwixxuha b'interpretazzjoni alternattiva u, g?aldaqstant, billi jinvokaw, b'mod partikolari, dispo?izzjonijiet nazzjonali li ma ?ewx diskussi fl-ewwel istanza, jipprovaw jiksbu evalwazzjoni ?dida tal-fatti u tal-provi. Huma bl-ebda mod ma jipprovaw jistabbilixxu li l-Qorti ?enerali g?amlet konstatazzjonijiet li manifestament imorru kontra l-kontenut ta' dan id-dritt nazzjonali jew li, b'rigward g?ad-dokumenti tal-pro?ess, hija tat lil dan id-dritt portata li dan manifestament ma g?andux.

50 F'dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li t-tieni aggravju ji?i mi??ud b?ala inammissibbli.

Fuq l-ewwel aggravju, ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, min?abba interpretazzjoni ?baljata tal-kun?ett ta' g?ajnuna

Fuq l-ewwel parti, ibba?ata fuq il-fatt li r-relazzjoni e?istenti bejn it-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las u l-g?ajnuna mog?tija lil RTVE ma hijiex paragunabbli ma' dik e?istenti bejn taxxa li g?andha portata ?enerali u e?enzjoni minnha

L-argumenti tal-partijiet

51 DTS tqis li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball ta' li?i billi qieset, fil-punti 92 u 93 tas-sentenza appellata, li permezz tar-rikors tag?ha hija kienet qeg?da tipprova tikkontesta l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li tirri?ulta mis-sentenza tal-20 ta' Settembru 2001, Banks (C?390/98, EU:C:2001:456). Fil-fatt, din il-?urisprudenza tirrigwarda biss is-sitwazzjoni fejn ?ertu kategoriji ta' impri?i huma e?entati minn taxxa li g?andha portata ?enerali. Issa, f'dan il-ka?, DTS ma tikkontestax il-?bir tat-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las min?abba li RTVE tibbenefika minn e?enzjoni li tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat. G?all-kuntrarju, hija ssostni li din it-taxxa, peress li ?iet imposta fuqha b'mod asimmetriku bil-g?an li ti?i ffinanzjata direttament l-iskema ta' g?ajnuna favur RTVE, tikkostitwixxi hija stess g?ajnuna, b?at-taxxa inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tas-7 ta' Settembru 2006, Laboratoires Boiron (C?526/04, iktar 'il quddiem is-"sentenza Laboratoires Boiron", EU:C:2006:528).

52 RTVE u l-Kummissjoni jsostnu li l-aggravju, f'din il-parti, huwa ineffettiv u, f'kull ka?, infondat, hekk kif isostni wkoll ir-Renju ta' Spanja.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

53 Hemm lok li jitfakkar li, fil-punti 92 u 93 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali kkonstatat li, permezz tal-argumenti tag?ha bba?ati fuq il-ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, min?abba r-relazzjoni e?istenti bejn il-mi?uri fiskali inkwistjoni u l-vanta?? kompetittiv li minnu tgawdi RTVE, DTS kienet

qeg?da tipprova tikkontesta l-prin?ipju li rri?ulta mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, stabbilit fil-punt 80 tas-sentenza tal-20 ta' Settembru 2011, Banks (C?390/98, EU:C:2001:456), li jipprovdi li l-persuni responsabbli g?all-?las ta' kontribuzzjoni obbligatorja ma jistg?ux je??epixxu li l-e?enzjoni li minnha jibbenefikaw persuni o?ra tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat sabiex jevitaw li j?allsu din il-kontribuzzjoni.

54 Issa, l-ilment imressaq minn DTS fir-rigward ta' dawn il-konstatazzjonijiet fil-kuntest tal-ewwel parti tal-ewwel aggravju bl-ebda mod ma jista' jwassal g?all-annullament tas-sentenza appellata, peress li, hekk kif ?ustament isostnu RTVE u l-Kummissjoni, il-Qorti ?enerali ?a?det l-argumenti ta' DTS inkwistjoni g?all-motivi esposti mhux fil-punti 92 u 93 ta' dik is-sentenza, i?da fil-punti 94 sa 105 tag?ha, li jirrigwardaw ir-rilevanza tas-sentenza Laboratoires Boiron g?all-e?ami tal-g?ajnuna inkwistjoni, liema motivi jifformaw is-su??ett tat-tieni parti ta' dan l-aggravju.

55 G?aldaqstant, l-ewwel parti tal-ewwel aggravju g?andha ti?i mi??uda b?ala ineffettiva

Fuq it-tieni parti, ibba?ata fuq il-fatt li t-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las hija taxxa asimmetrika li tikkostitwixxi g?ajnuna fis-sens tas-sentenza Laboratoires Boiron

L-argumenti tal-partijiet

56 L-ewwel net, DTS issostni li t-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las tag?mel parti integrali mill-g?ajnuna mog?tija lil RTVE inkwantu din tikkostitwixxi taxxa asimmetrika li tixbah lil dik inkwistjoni fis-sentenza Laboratoires Boiron. Fil-fatt, din it-taxxa hija imposta fuq kategorija wa?da ta' operaturi, ji?ifieri, l-operaturi tat-televi?joni bi ?las, li qeg?din f'sitwazzjoni ta' kompetizzjoni ma' RTVE. G?aldaqstant, l-g?ajnuna tirri?ulta kemm mill-fatt li, minn na?a, kompetitur tal-benefi?jarju tal-g?ajnuna huwa su??ett g?al taxxa u kif ukoll mill-fatt li, min-na?a l-o?ra, ir-rikavat minn din it-taxxa huwa inti? g?all-finanzjament tal-g?ajnuna inkwistjoni.

57 It-tieni nett, DTS issostni li d-differenzi identifikati mill-Qorti ?enerali bejn it-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las u dik analizzata fis-sentenza Laboratoires Boiron ma humiex rilevanti.

58 L-ewwel nett, il-fatt, irrilevat mill-Qorti ?enerali fil-punt 100 tas-sentenza appellata, li l-g?an prin?ipali tat-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las ma huwiex li ji?u ekwilibrati mill-?did il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn RTVE u l-operaturi o?ra ma huwiex element determinanti. Fil-fatt, il-kun?ett ta' g?ajnuna huwa kun?ett o??ettiv. F'kull ka?, il-finalità ta' din it-taxxa huwa simili ?afna g?al dik tat-taxxa inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Laboratoires Boiron, peress li din hija inti?a sabiex tikkontribwixxi g?all-finanzjament tal-ispejje? sostnuti minn RTVE g?at-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku tag?ha.

59 It-tieni nett, ma jkunx e?att li jitqies, hekk kif il-Qorti ?enerali g?amlet fil-punt 101 tas-sentenza appellata, li r-rabta bejn it-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las u l-g?ajnuna hija inqas stretta minn dik identifikata fis-sentenza Laboratoires Boiron. F'dan ir-rigward, il-Qorti ?enerali b'mod ?baljat ikkonstatat li l-inkompatibbiltà eventwali ta' din it-taxxa mad-dritt tal-Unjoni ma jkollhiex b?ala konsegwenza diretta t-tqeg?id inkwistjoni tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE. Fil-fatt, is-sentenza appellata tonqos milli tie?u inkunsiderazzjoni li l-obbligu impost fuq DTS li tikkontribwixxi g?all-finanzjament ta' kompetitur isa??a? id-distorzjoni tal-kompetizzjoni li tirri?ulta mit-trasferiment ta' fondi lil dan tal-a??ar. G?aldaqstant, RTVE tibbenefika minn vanta?? kompetittiv fis-swieq tal-akkwist ta' kontenut awdjovi?iv, mhux biss min?abba l-fondi li hija tir?ievi g?at-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku tag?ha, i?da wkoll min?abba l-fatt li dawn il-fondi ma jibbenefikawx lill-kompetituri tag?ha. Issa, dan l-a??ar vanta?? jitne??a kompletament jekk it-taxxa

fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las kellha titne??a.

60 It-tielet nett, il-Qorti ?enerali dde?idiet, b’mod ?baljat, fil-punti 102 sa 104 tas-sentenza appellata, li, b’differenza g?as-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Laboratoires Boiron, il-portata tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE ma hijiex iddeterminata mill-ammont tat-taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las. Fil-fatt, f’dan il-ka?, il-vanta?? kompetittiv li minnu tibbenefika RTVE ji?died bl-ammont ta’ din it-taxxa imposta fuq DTS, peress li, iktar dan ma jkun kbir, inqas ikunu kbar ir-ri?orsi li hija jkollha sabiex tikkompeti ma’ RTVE. Ir-rabta bejn din it-taxxa u l-g?ajnuna hija g?aldaqstant iktar stretta minn dik identifikata fis-sentenza Laboratoires Boiron. Fil-fatt, fid-de?i?joni kontenzju?a, il-Kummissjoni waslet g?all-konklu?joni li t-trasferiment ta’ fondi pubbli?i lil RTVE jikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat, fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

61 Il-kumpanniji Telefónica jqisu, fl-ewwel lok, li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball ta’ li?i meta interpretat b’mod restrittiv il-kundizzjonijiet me?tie?a sabiex il-metodu ta’ finanzjament ta’ g?ajnuna jag?mel parti integrali minnha, filwaqt li r-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat g?andhom ikunu s-su??ett ta’ interpretazzjoni teleolo?ika.

62 Fit-tieni lok, il-kumpanniji Telefónica jsostnu li l-kundizzjonijiet stabbiliti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja sabiex ji?i stabbilit li mi?ura fiskali tag?mel parti integrali minn g?ajnuna, ji?ifieri l-allokazzjoni tat-taxxa g?all-finanzjament tal-g?ajnuna inkwistjoni u l-influwenza diretta tar-rikavat minn din t-taxxa fuq il-portata ta’ din l-g?ajnuna, ma humiex kundizzjonijiet distinti u kumulattivi. Fil-fatt, l-allokazzjoni timplika minnha nfisha l-e?istenza ta’ rabta ne?essarja bejn l-ammont tad-d?ul u l-g?ajnuna. G?aldaqstant il-Qorti ?enerali adottat interpretazzjoni ?baljata tas-sentenza tat-13 ta’ Jannar 2005, Streekgewest (C?174/02, EU:C:2005:10), peress li, f’dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja e?aminat biss jekk kienx hemm ne?essarjament rabta kaw?ali vinkolanti bejn it-taxxa u l-g?ajnuna skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti u kkunsidrat li, fil-ka? affermattiv, l-influwenza diretta tal-mi?ura fiskali fuq il-portata tal-g?ajnuna tkun konsegwenza lo?ika.

63 Fit-tielet lok, il-kumpanniji Telefónica jqisu li l-interpretazzjoni adottata mill-Qorti ?enerali fis-sentenzi tal-21 ta’ Ottubru 2003, van Calster *et* (C?261/01 u C?262/01, EU:C:2003:571) u tas-27 ta’ Novembru 2003, Enirisorse (C?34/01 sa C?38/01, EU:C:2003:640), hija ?baljata. Il-fatt li l-Qorti tal-?ustizzja ma tidde?idix fuq ir-rekwi?it ta’ influwenza diretta tal-mi?ura fiskali fuq l-ammont tal-g?ajnuna ma jfissirx li l-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li din hija kundizzjoni addizzjonali sabiex ji?i stabbilit jekk il-metodu ta’ finanzjament ta’ g?ajnuna jag?milx parti minnha, i?da dan jista’ ji?i spjegat mill-fatt li dawn is-sentenzi kienu jikkon?ernaw l-ewwel kaw?i li fihom il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fuq il-kwistjoni tas-separabbiltà.

64 RTVE, ir-Renju ta’ Spanja u l-Kummissjoni jqisu li t-tieni parti tal-ewwel aggravju ma hijiex fondata.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

65 Hemm lok li jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, it-taxxi ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar l-g?ajnuna mill-Istat, sakemm ma jikkostitwixxux il-metodu ta’ finanzjament ta’ mi?ura ta’ g?ajnuna, b’mod li huma jag?mlu parti integrali minn din il-mi?ura (sentenzi tat-13 ta’ Jannar 2005, Streekgewest, C?174/02, EU:C:2005:10, punt 25; tat-13 ta’ Jannar 2005, Pape, C?175/02, EU:C:2005:11, punt 14, u tas-27 ta’ Ottubru 2005, Distribution Casino France *et*, C?266/04 sa C?270/04, C?276/04 u C?321/04 sa C?325/04, EU:C:2005:657, punt 34).

66 Fil-fatt, minn na?a, g?ajnuna fil-veru sens tal-kelma tista’ ma tbiddilx sostanzjalment il-kummer? bejn Stati Membri u g?aldaqstant ti?i rrikonoxxuta b?ala ammissibbli, i?da l-effett perturbanti tag?ha jista’ ji?died permezz ta’ metodu ta’ finanzjament li jirrendi l-iskema fit-totalità

tag?ha inkompatibbli mas-suq intern. Min-na?a l-o?ra meta taxxa spe?ifikament inti?a li tiffinanzja g?ajnuna tirri?ulta kuntrarja g?al dispo?izzjonijiet o?ra tat-Trattat, il-Kummissjoni ma tistax tiddikjara l-iskema ta' g?ajnuna, li minnha t-taxxa tag?mel parti, kompatibbli mas-suq intern (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta' Ottubru 2003, van Calster *et*, C?261/01 u C?262/01, EU:C:2003:571, punti 47 u 48 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

67 Il-mod ta' finanzjament ta' g?ajnuna jista' g?aldaqstant iwassal g?all-inkompatibbiltà mas-suq intern tal-iskema ta' g?ajnuna kollha li huwa jservi sabiex jiffinanzja. G?aldaqstant, l-e?ami ta' g?ajnuna ma jistax ikun isseparat mill-mod ta' finanzjament tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' April 2005, AEM u AEM Torino, C?128/03, u C?129/03, EU:C:2005:224, punt 45).

68 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, sabiex taxxa tkun tista' titqies b?ala li tag?mel parti integrali minn mi?ura ta' g?ajnuna, g?andu jkun hemm rabta kaw?ali vinkolanti bejn it-taxxa u l-g?ajnuna bis-sa??a tal-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti, fis-sens li r-rikavat mit-taxxa g?andu jkun ne?essarjament allokat g?all-finanzjament tal-g?ajnuna u jinfluwenza direttament il-portata tag?ha u, konsegwentement, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' din l-g?ajnuna mas-suq intern (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-15 ta' ?unju 2006, Air Liquide Industries Belgium, C?393/04 u C?41/05, EU:C:2006:403, punt 46 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tat-22 ta' Di?embru 2008, Régie Networks, C?333/07, EU:C:2008:764, punt 99).

69 F'dan il-ka?, il-Qorti ?enerali kkonstatat, fil-punti 65 sa 86 tas-sentenza appellata, ikkontestati g?all-xejn fil-kuntest tat-tieni aggravju, li mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali applikabbli jirri?ulta li l-ammont tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE ma jiddependix direttament mid-d?ul li jirri?ulta mill-mi?uri fiskali inkwistjoni, peress li dan l-ammont huwa stabbilit abba?i tal-ispejje? netti relattivi g?at-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku fdata lil RTVE.

70 B'mod partikolari, hekk kif jirri?ulta mill-punti 47 u 48 ta' din is-sentenza, il-Qorti ?enerali rrilevat, f'dan ir-rigward, li, meta d-d?ul fiskali li jkollha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha RTVE jkun iktar mill-ispejje? tat-twettiq tal-funzjoni ta' servizz pubbliku e?er?itata minn din tal-a??ar, l-e??ess g?andu ji?i allokat lura, skont il-ka?, lil fond ta' ri?erva jew lit-Te?or pubbliku, filwaqt li dan l-istess d?ul huwa, barra minn hekk, is-su??ett ta' limitu assolut, b'mod li kull e??ess g?andu wkoll ji?i allokat lura lill-ba?it ?enerali tal-Istat. Min-na?a l-o?ra, il-Qorti ?enerali kkonstatat li, meta dan id-d?ul ma jkunx bi??ejjed sabiex ikopri dawn l-ispejje?, l-Istat Spanjol g?andu l-obbligu jkopri d-differenza.

71 F'dawn i?-?irkustanzi, anki jekk huwa pa?ifiku li l-finanzjament tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE huwa ?gurat mill-mi?uri fiskali inkwistjoni, il-Qorti ?enerali, kuntrarjament g?al dak li jsostnu DTS u l-kumpanniji Telefónica, xorta wa?da setg?et tikkonkludi fil-punt 104 tas-sentenza appellata, ming?ajr ma twettaq ?ball ta' li?i, li dawn il-mi?uri fiskali ma jag?mlux parti integrali minn din l-g?ajnuna.

72 Fil-fatt, peress li r-rikavat mill-mi?uri fiskali inkwistjoni ma g?andu ebda influwenza diretta fuq il-portata tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE, peress li la l-g?oti u lanqas l-ammont tag?ha ma jirri?ultaw minn dan ir-rikavat u peress li dan tal-a??ar ma huwiex ne?essarjament allokat g?all-finanzjament ta' din l-g?ajnuna, inkwantu parti minn dan ir-rikavat jista' ji?i allokat mill-?did g?al finijiet o?ra, ma jistax jitqies li te?isti rabta kaw?ali vinkolanti bejn dawn il-mi?uri fiskali u l-g?ajnuna inkwistjoni.

73 F'dan ir-rigward, huwa rrilevanti li l-mi?uri fiskali inkwistjoni ?ew introdotti sabiex ti?i kkumpensata t-tne??ija tad-d?ul kummer?jali li qabel kienet tibbenefika minnu RTVE, b'mod partikolari dak li jirri?ulta mir-reklamar (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-13 ta' Jannar 2005, Streekgewest, C?174/02, EU:C:2005:10, punt 27).

74 L-argument ta’ DTS ibba?at fuq is-sentenza Laboratoires Boiron ma jistax jikkontesta dawn il-kunsiderazzjonijiet.

75 F’dan ir-rigward, hemm lok li jitfakkar li, f’din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja essenzjalment idde?idiet li, fil-ka? ta’ ssu??ettar asimmetriku g?al taxxa, ji?ifieri meta taxxa hija dovuta minn kategorija wa?da biss mi?-?ew? kategoriji ta’ operaturi f’sitwazzjoni ta’ kompetizzjoni, l-operaturi responsabbli g?all-?las tat-taxxa jistg?u je??epixxu l-illegalità tag?ha. Fil-fatt, f’tali ka?, l-g?ajnuna tirri?ulta mill-fatt li kategorija o?ra ta’ operaturi ekonomi?i li mag?ha l-kategorija intaxxata tinstab f’relazzjoni diretta ta’ kompetizzjoni ma hijiex su??etta g?al din it-taxxa. Il-mi?ura ta’ g?ajnuna hija, g?aldaqstant, it-taxxa nnifisha, peress li din tal-a??ar u l-g?ajnuna jikkostitwixxu ?-?ew? elementi inseparabbli ta’ mi?ura fiskali wa?da. G?aldaqstant din is-sitwazzjoni ma tistax tixxiebah ma’ dik ta’ xi e?enzjoni minn taxxa ta’ portata ?enerali li minnha din it-taxxa tkun separabbli (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Laboratoires Boiron, punti 30 sa 48).

76 Il-Qorti ?enerali ma wettqet ebda ?ball ta’ li?i meta fil-punti 98 sa 103 tas-sentenza appellata qieset li t-taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las li DTS hija responsabbli li t?allas ma hijiex paragunabbli mat-taxxa asimmetrika inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Laboratoires Boiron.

77 Fil-fatt, f’dan il-ka?, il-mi?uri fiskali inkwistjoni u l-g?ajnuna favur RTVE ma jikkostitwixxux, hekk kif il-Qorti ?enerali rrilevat fl-punt 101 tas-sentenza appellata, i?-?ew? elementi inseparabbli ta’ mi?ura wa?da, peress li, bid-differenza g?as-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Laboratoires Boiron, l-inapplikabbiltà eventwali tal-mi?uri fiskali inkwistjoni min?abba l-eventwali inkompatibbiltà tag?hom mad-dritt tal-Unjoni ma jkollhiex b?ala konsegwenza diretta t-tqeg?id inkwistjoni tal-g?ajnuna, peress li, hekk kif jirri?ulta mill-punti 48 u 70 ta’ din is-sentenza, l-Istat Spanjol g?andu l-obbligu li jkopri d-differenza bejn is-sorsi finanzjarji li RTVE g?andha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha u l-ispejje? kollha tag?ha g?at-twettiq tal-obbligi ta’ servizzi pubbliku tag?ha.

78 Barra minn hekk, u hekk kif il-Qorti ?enerali ?ustament osservat ukoll fil-punt 102 tas-sentenza appellata, fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Laboratoires Boiron, il-portata tal-g?ajnuna kienet iddeterminata biss mill-ammont tat-taxxa, peress li l-vanta?? li l-benefi?jarji kienu jisiltu mill-issu??ettar tal-kompetituri tag?hom g?al din it-taxxa kien ne?essarjament jiddependi mir-rata tag?ha. G?all-kuntrarju, f’dan il-ka?, l-ammont tal-g?ajnuna huwa ddeterminat, hekk kif jirri?ulta mill-punti 69 sa 71 ta’ din is-sentenza, mill-ispejje? netti tat-twettiq tal-obbligu tal-funzjoni ta’ servizz pubbliku.

79 ?ertament, hekk kif ?ustament issostni DTS, f’din il-kaw?a, it-taxxa fuq l-operaturi ta’ televi?joni bi ?las hija wkoll inti?a sabiex tiffinanzja skema ta’ g?ajnuna favur RTVE li l-Kummissjoni qieset li kienet tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat, fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE. G?aldaqstant, l-obbligu li tit?allas din it-taxxa jimponi fuq DTS ?vanta?? kompetittiv addizzjonali fis-swieq li fihom hija te?er?ita l-attivitajiet tag?ha b’kompetizzjoni ma’ RTVE, peress li din tal-a??ar, min-na?a tag?ha, ma hijiex responsabbli g?all-?las ta’ din it-taxxa.

80 Madankollu, hekk kif ?ustament irrilevat il-Qorti ?enerali fil-punti 84 u 102 tas-sentenza appellata, dan is-sempli?i fatt ma jistax ikun bi??ejjed sabiex jintwera li tali taxxa tag?mel parti integrali mill-g?ajnuna.

81 Fil-fatt, minn na?a, hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, il-kwistjoni dwar jekk taxxa tag?milx parti integrali minn g?ajnuna ffinanzjata minn taxxa ma tiddependix mill-e?istenza ta’ rapport ta’ kompetizzjoni bejn id-debitur ta’ din it-taxxa u l-benefi?jarju tal-g?ajnuna, i?da biss mill-e?istenza ta’ rabta kaw?ali vinkolanti bejn din it-taxxa u l-g?ajnuna kkon?ernata abba?i tal-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Régie

Networks, C?333/07, EU:C:2008:764, punti 93 sa 99).

82 G?aldaqstant, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li ebda rabta vinkolanti ma te?isti bejn taxxa u l-e?enzjoni minnha favur kategorija ta' impri?i, u dan anki meta dawn tal-a??ar je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom b'kompetizzjoni mal-impri?i responsabbli g?all-?las tat-taxxa inkwistjoni. Fil-fatt, l-applikazzjoni ta' e?enzjoni fiskali u l-portata tag?ha ma jiddependux mir-rikavat mit-taxxa. G?aldaqstant, il-persuni responsabbli g?all-?las ta' taxxa ma jistg?ux je??epixxu li l-e?enzjoni li minnha jibbenefikaw impri?i o?ra tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat sabiex jevitaw il-?las ta' din it-taxxa jew sabiex jiksbu r-rimbors tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' Ottubru 2005, Distribution Casino France *et*, C?266/04 sa C?70/04, C?276/04 u C?321/04 sa C?325/04, EU:C:2005:657, punti 41 u 42).

83 Minn na?a l-o?ra, u kif di?à ?ie indikat fil-punt 65 ta' din is-sentenza, b?ala prin?ipju, it-taxxi ma jaqg?ux ta?t ir-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat. Issa, hekk kif l-Avukat ?enerali rrileva fil-punt 96 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-argument ta' DTS, kieku kellu ji?i segwit, iwassal sabiex jitqies li kull taxxa mi?bura fuq il-livell settorjali u imposta fuq l-operaturi li jinstabu f'sitwazzjoni ta' kompetizzjoni mal-benefi?jarju ta' g?ajnuna ffinanzjata minnha g?andha ti?i e?aminata fid-dawl tal-Artikoli 107 u 108 TFUE.

84 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li l-Qorti ?enerali ma wettqet ebda ?ball ta' li?i meta qieset li t-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las ma tag?milx parti mill-iskema ta' g?ajnuna favur RTVE.

85 G?aldaqstant, it-tieni parti tal-ewwel aggravju g?andha ti?i mi??uda b?ala infondata.

Fuq it-tielet aggravju, ibba?at fuq ?ball ta' li?i fl-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) TFUE

L-argumenti tal-partijiet

86 DTS issostni li, fis-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali ?naturat il-fondatezza tat-tieni motiv ta' annullament imressaq fl-ewwel istanza, ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 106(2) TFUE. Fil-fatt, kuntrarjament g?al dak li l-Qorti ?enerali dde?idiet fil-punti 151 u 152 ta' din is-sentenza, hija ma kienet ressqet ebda argument quddiem din il-qorti dwar l-effetti tal-g?ajnuna fil-veru sens tal-kelma mog?tija lil RTVE, i?da hija kienet biss sostniet li l-modalità ta' finanzjament ta' din l-g?ajnuna kienet taggrava d-distorzjoni tal-kompetizzjoni li tirri?ulta minnha u kienet tirrendi l-elementi flimkien tal-g?ajnuna u ta' din il-modalità ta' finanzjament inkompatibbli mal-interess komuni. F'dan ir-rigward, il-Qorti ?enerali, interpretat b'mod ?baljat numru mill-argumenti tag?ha.

87 Skont DTS, dan l-i?naturament wassal lill-Qorti ?enerali tidde?iedi *ultra petita,* u b'dan il-mod biddlet is-su??ett tat-tilwima. Peress li waqt is-seduta quddiem il-Qorti ?enerali hija stess ikkjarifikat li t-tieni motiv ta' annullament kien effettiv biss fil-ka? li l-ewwel motiv ji?i milqug?, il-Qorti ?enerali, peress li ?a?det dan l-ewwel motiv, ma setg?etx te?amina dan it-tieni motiv. F'kull ka?, anki fuq il-pre?unzjoni li l-Qorti ?enerali setg?et tidde?iedi dwar dan il-motiv, hija setg?et ti??du biss abba?i tal-motiv espost fil-punt 151 tas-sentenza appellata, li jipprovdi li l-Kummissjoni ma kellhiex l-obbligu tie?u inkunsiderazzjoni l-effetti tat-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las, peress li din il-mi?ura fiskali ma tag?milx parti integrali mill-g?ajnuna. Madankollu, il-Qorti ?enerali tbiddel is-su??ett tat-tilwima billi ter?a tinterpreta, fil-punt 152 ta' din is-sentenza, it-tieni motiv imressaq quddiemha fis-sens li dan kien jirrigwarda l-effetti tal-g?ajnuna fil-veru sens tal-kelma.

88 B'dan il-mod, skont DTS, il-Qorti ?enerali e??ediet il-limiti tal-kompetenza tag?ha fil-qasam tal-ist?arri? ?udizzjarju tal-evalwazzjonijiet mag?mula mill-Kummissjoni fir-rigward tal-osservanza

tal-prin?ipju ta' proporzjonalità stabbilit fl-Artikolu 106(2) TFUE. Fil-fatt, il-Qorti ?enerali, fil-kuntest ta' dan l-ist?arri?, tista' biss tivverifika jekk il-Kummissjoni wettqitx ?ball manifest ta' evalwazzjoni, ming?ajr ma tista' tissostitwixxi l-evalwazzjoni tag?ha g?al dik ta' din tal-a??ar, u lanqas *a fortiori* ming?ajr ma tista' te?amina punti li hija ma e?aminatx. G?aldaqstant, peress li l-Qorti ?enerali kkonfermat id-de?i?joni tal-Kummissjoni li t-taxxa fuq l-operaturi ta' televi?joni bi ?las ma tag?milx parti integrali mill-g?ajnuna hija setg?et biss tikkonferma li din l-istituzzjoni kienet fondata tawtorizza l-g?ajnuna inkwistjoni. Min-na?a l-o?ra hija ma setg?etx tidde?iedi fuq kwistjonijiet b?ar-riskju ta' adozzjoni, minn RTVE, ta' a?ir antikompetittiv, b'mod partikolari, offerti g?olja wisq, peress li l-Kummissjoni ma e?aminatx tali kwistjonijiet.

89 RTVE ssostni li t-tielet aggravju huwa inammissibbli. F'kull ka?, hija tqis, b?ar-Renju ta' Spanja u b?all-Kummissjoni, li dan l-aggravju huwa ineffettiv jew, g?all-inqas infondat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

90 Hemm lok li jitqies li t-tielet aggravju huwa kollu kemm huwa bba?at fuq il-premessa li l-Qorti ?enerali interpretat b'mod ?baljat il-portata tat-tieni motiv ta' annullament imressaq fl-ewwel istanza, ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 106(2) TFUE.

91 Madankollu hemm lok li ji?i kkonstatat li, permezz tal-appell tag?ha, DTS ma tikkontesta ebda wa?da mill-evalwazzjonijiet mag?mula mill-Qorti ?enerali, fil-punti 113 sa 167 tas-sentenza appellata, g?all-finijiet li ti??ustifika ?-?a?da ta' dan it-tieni motiv.

92 B'mod partikolari, DTS b'ebda mod ma ssostni li din il-parti tas-sentenza appellata hija vvizzjata bi ?balji ta' li?i; hija qabel kollox tenfasizza li l-appell tag?ha ma jirrigwardax l-e?ami tal-kompatibbiltà tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE mal-Artikolu 106(2) TFUE.

93 Minn dan jirri?ulta li t-tielet aggravju, anki jekk fondat, bl-ebda mod ma jista' jwassal g?all-annullament tas-sentenza appellata.

94 F'dawn i?-?irkustanzi, dan l-aggravju g?andu ji?i mi??ud b?ala mhux effettiv.

Fuq l-aggravji mressqa mill-kumpanniji Telefónica, ibba?ati fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 106(2) TFUE

95 Fir-risposta tag?hom, il-kumpanniji Telefónica ressqu aggravju wie?ed ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, li permezz tieg?u huma jsostnu li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball ta' li?i billi ?a?det b?ala inammissibbli l-argument tag?hom dwar il-ksur tal-Artikolu 108 TFUE.

96 F'din l-istess risposta, il-kumpanniji Telefónica ressqu wkoll aggravju bba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 106(2) TFUE li permezz tieg?u huma jsostnu li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball ta' li?i billi e?er?itat st?arri? e??essivament limitat fuq il-punt dwar jekk l-iskema ta' g?ajnuna inkwistjoni tosservax il-prin?ipju ta' proporzjonalità, billi bba?at ru?ha, f'dan ir-rigward, fuq il-mar?ni ta' diskrezzjoni li l-Kummissjoni g?andha.

97 Huwa pa?ifiku li dawn l-aggravji huma inti?i li jiksbu l-annullament tas-sentenza appellata g?al motivi li ma ?ewx invokati minn DTS fil-kuntest tal-appell tag?ha.

98 Fil-fatt, minn na?a, DTS bl-ebda mod ma invokat il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea insostenn ta' dan l-appell. Min-na?a l-o?ra, anki jekk it-tielet aggravju huwa formalment ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 106(2) TFUE, DTS stess ippre?i?at, fl-appell tag?ha, hekk kif jirri?ulta mill-punt 92 ta' din is-sentenza, li hija ma hijiex qeg?da tipprova tikkontesta l-e?ami tal-kompatibbiltà tal-g?ajnuna mog?tija lil RTVE ta?t din id-dispo?izzjoni,

filwaqt li tillimita ru?ha, fil-kuntest ta’ dan l-aggravju, tikkritika lill-Qorti ?enerali li ?naturat u?ud mill-argumenti tag?ha.

99 Issa, skont l-Artikolu 174 tar-Regoli tal-Pro?edura, it-talbiet tar-risposta huma inti?i sabiex l-appell ji?i milqug? jew mi??ud, totalment jew parzjalment.

100 Barra minn hekk, skont l-Artikolu 172 ta’ dawn ir-regoli, il-partijiet fil-kaw?a inkwistjoni quddiem il-Qorti ?enerali jistg?u jippre?entaw, permezz ta’ att separat, distint mir-risposta, nota in?identali li, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 178(1) u (3) ta’ dawn ir-regoli g?andha tkun inti?a g?all-annullament, totali jew parzjali, tas-sentenza appellata abba?i ta’ aggravji u argumenti tad-dritt distinti minn dawk invokati fir-risposta.

101 Minn dawn id-dispo?izzjonijiet moqrija flimkien jirri?ulta li r-risposta ma tistax tkun inti?a g?all-annullament tas-sentenza appellata g?al aggravji distinti u awtonomi minn dawk invokati fl-appell, peress li tali aggravji jistg?u jitressqu biss fil-kuntest ta’ appell in?identali.

102 G?aldaqstant, hemm lok li l-aggravji invokati mill-kumpanniji Telefónica, ibba?ati fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 106(2) TFUE, ji?u mi??uda b?ala inammissibbli.

Fuq l-appell in?identali

103 Insostenn tal-appell in?identali tag?hom, il-kumpanniji Telefónica jinvokaw aggravju wie?ed ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, inkwantu l-Qorti ?enerali ?a?det b?ala inammissibbli l-argument tag?hom dwar il-ksur tal-Artikolu 108 TFUE.

L-argumenti tal-partijiet

104 Il-kumpanniji Telefónica jsostnu li l-Qorti ?enerali ma setg?etx ti??ad b?ala inammissibbli l-motivi ta’ annullament li huma kienu ressqu fl-ewwel istanza, ibba?ati fuq il-ksur tal-Artikolu 108 TFUE, min?abba li, peress li kienu invokati g?all-ewwel darba fin-nota ta’ intervent, dawn ma kinux marbuta mas-su??ett tat-tilwima.

105 L-ewwel nett, fil-punt 216 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali ma setg?etx tibba?a ru?ha fuq is-sentenza tad-19 ta’ Novembru 1998, Ir-Renju Unit vs Il?Kunsill (C?150/94, EU:C:1998:547), peress li l-kumpanniji Telefónica ma kinux irreferew g?al din is-sentenza.

106 Barra minn hekk, fil-punt 217 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali ma tispjegax kif is-sentenza tat-8 ta’ Lulju 2010, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?334/08, EU:C:2010:414) ti??ustifika li, meta huwa jkun irid iressaq motivi mhux invokati fil-parti prin?ipali, l-intervenjent fil-kuntest ta’ rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu g?andu iktar libertà mill-intervenjent fil-kuntest ta’ rikors g?al annullament. Kieku l-intervenjent kellu jillimita ru?u g?al motivi mressqa fil-parti prin?ipali, l-Artikolu 132(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, li jimponilu jinkludi l-motivi tieg?u, jitlef is-sens tieg?u.

107 RTVE ssostni li l-appell in?identali huwa inammissibbli. Minn na?a, dan l-appell jinvoka, bi ksur tat-tieni sentenza tal-Artikolu 178(3) tar-Regoli tal-Pro?edura, aggravju wie?ed li huwa identiku g?al wie?ed mill-aggravji invokati mill-kumpanniji Telefónica fir-risposta tag?hom g?all-appell prin?ipali. Min-na?a l-o?ra, dan l-appell in?identali ma jidentifikax bi pre?i?joni, bi ksur tal-ewwel sentenza tal-istess dispo?izzjoni, l-aggravji kkontestati tas-sentenza appellata. F’kull ka?, dan l-appell in?identali huwa infondat. Ir-Renju ta’ Spanja u l-Kummissjoni jqisu wkoll li l-argumenti tal-kumpanniji Telefónica g?andhom ji?u mi??uda.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

Fuq l-ammissibbiltà tal-appell in?identali

108 Fir-rigward tal-ammissibbiltà tal-appell in?identali, hemm lok li jitfakkar li, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 178(3) tar-Regoli tal-Pro?edura, l-aggravji u l-argumenti ta' dritt invokati insostenn ta' appell in?identali g?andhom, hekk kif di?à ?ie indikat fil-punt 100 ta' din is-sentenza, ikunu distinti minn dawk invokati fir-risposta g?all-appell prin?ipali.

109 F'dan il-ka?, jirri?ulta li, bla dubju, l-aggravju wie?ed invokat mill-kumpanniji Telefónica insostenn tal-appell in?identali tag?hom, ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, jikkorrispondi fil-punti kollha g?al wie?ed mill-aggravji mressqa fir-risposta tag?hom g?all-appell prin?ipali ppre?entat minn DTS.

110 Madankollu, ta?t piena li titqieg?ed inkwistjoni id-distinzjoni, mag?mula mir-Regoli tal-Pro?edura, bejn l-appell prin?ipali u l-appell in?identali, ir-rekwi?it stabbilit fit-tieni sentenza tal-Artikolu 178(3) ta' dawn ir-regoli jista' jinftiehem biss b?ala li huwa bba?at fuq il-premessa li l-aggravji u l-argumenti li jinstabu fir-risposta huma, huma stess, analogi g?al dawk imressqa fl-appell prin?ipali.

111 Issa, f'dan il-ka?, hekk kif jirri?ulta mill-punti 95 sa 102 ta' din is-sentenza, l-aggravju ?viluppat mill-kumpanniji Telefónica fir-risposta tag?hom g?all-appell prin?ipali ppre?entat minn DTS, ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, huwa inammissibbli g?aliex huwa distint minn dawk tal-appell.

112 Fir-rigward tal-osservanza tar-rekwi?it previst fit-tieni sentenza tal-Artikolu 178(3) tar-Regoli tal-Pro?edura, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li l-appell in?identali jirrigwarda espli?itament il-punti 207 sa 218 tas-sentenza appellata u li, g?aldaqstant, dan jidentifika bil-pre?i?joni me?tie?a l-motivi kkontestati ta' din is-sentenza.

113 F'dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li jitqies li l-appell in?identali huwa ammissibbli inkwantu jirrigwarda l-punti 207 sa 218 tas-sentenza appellata.

Fuq il-mertu

114 Fir-rigward tal-fondatezza tal-appell in?identali, hemm lok li jitfakkar li parti li, skont l-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, tit?alla tintervjeni f'tilwima mressaq quddiem din tal-a??ar ma tistax tbiddel is-su??ett tat-tilwima hekk kif iddefinit mit-talbiet u mill-motivi tal-partijiet prin?ipali. Minn dan jirri?ulta li huma ammissibbli biss l-argumenti ta' intervenjent li jaqg?u ta?t il-kuntest iddefinit minn dawn it-talbiet u motivi (sentenza tas-7 ta' Ottubru 2014, Il??ermanja vs Il?Kunsill, C?399/12, EU:C:2014:2258, punt 27).

115 F'dan il-ka?, permezz tal-aggravju wie?ed tal-appell in?identali tag?hom, il-kumpanniji Telefónica jilmentaw li l-Qorti ?enerali ?a?det b?ala inammissibbli, fil-punti 207 sa 218 tas-sentenza appellata, il-motivi ta' annullament, imressqa fin-nota ta' intervent tag?hom quddiem din il-qorti, li permezz tag?hom huma lmentaw li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 108 TFUE.

116 Issa, huwa pa?ifiku li DTS ma kinitx invokat il-ksur ta' din id-dispo?izzjoni in sostenn tar-rikors tag?ha fl-ewwel istanza, peress li t-tliet motivi mressqa minnha sabiex tikseb l-annullament tad-de?i?joni kkontestata kienu bba?ati fuq il-ksur, rispettivament, tal-Artikolu 107 TFUE, tal-Artikoli 49 u 64 TFUE u tal-Artikolu 106(2) TFUE.

117 Minn dan jirri?ulta li, hekk kif il-Qorti ?enerali dde?idiet fil-punt 212 tas-sentenza appellata, il-

motivi mressqa mill-kumpanniji Telefónica fil-kuntest tan-nota ta' intervent tag?hom quddiem il-Qorti ?enerali ma kinux marbuta mas-su??ett tat-tilwima hekk kif kien ?ie ddefinit minn DTS, u b'hekk kien qieg?ed ji?i mibdul il-kuntest ta' din it-tilwima b'mod kuntrarju g?all-Artikolu 40 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea.

118 F'dan ir-rigward, huwa b'mod korrett li l-Qorti ?enerali qieset, fil-punt 217 tas-sentenza appellata, li s-soluzzjoni adottata fis-sentenza tat-8 ta' Lulju 2010, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?334/08, EU:C:2010:414), fil-kuntest ta' rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu skont l-Artikolu 260 TFUE, ma setg?etx ti?i applikata g?al rikors g?al annullament skont l-Artikolu 263 TFUE.

119 Fil-fatt, il-pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu hija bba?ata fuq il-konstatazzjoni o??ettiva tan-nuqqas ta' osservanza minn Stat Membru tal-obbligi imposti fuqu mid-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?562/07, EU:C:2009:614, punt 18).

120 Minn dan jirri?ulta li, hekk kif il-Qorti ?enerali ?ustament idde?idiet fil-punt 217 tas-sentenza appellata, fil-kuntest ta' tali rikors, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tag?mel il-konstatazzjonijiet kollha ne?essarji sabiex tikkonkludi dwar l-e?istenza ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, b'mod li motiv ta' difi?a, imressaq minn intervenjent, li jirrigwarda element ta' fatt jew ta' dritt li l-Kummissjoni g?andha ne?essarjament te?amina fil-kuntest tal-anali?i tag?ha ma jistax ibiddel il-kuntest tat-tilwima, anki jekk dan ma jkunx ?ie invokat mill-Istat Membru kkon?ernat. G?all-kuntrarju, rikors g?al annullament huwa delimitat, b'mod partikolari, mill-motivi invokati mir-rikorrent.

121 Barra minn hekk, g?alkemm, skont l-Artikolu 132(2)(b) tar-Regoli tal-pro?edura, in-nota ta' intervent g?andha tinkludi l-motivi u l-argumenti invokati mill-intervenjent, dan madankollu ma jfissirx li dan tal-a??ar jista' jinvoka motivi ?odda, distinti minn dawk invokati mir-rikorrent. Fil-fatt, hekk kif l-Avukat ?enerali rrileva fil-punt 219 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din id-dispo?izzjoni tid?ol fil-kuntest tal-limiti stabbiliti mill-pro?edura ta' intervent u g?andha tinqara fid-dawl tal-Artikolu 129 ta' dawn ir-regoli, li jipprovdi li l-g?an tal-intervent jista' jkun biss li ji?u sostnuti, kompletament jew parzjalment, it-talbiet ta' wa?da mill-partijiet, li dan huwa sekondarju g?at-tilwima prin?ipali u li l-intervenjent jid?ol fil-kaw?a *in statu et terminis*.

122 Fir-rigward tal-ilment li bih il-kumpanniji Telefónica jilmentaw li l-Qorti ?enerali rreferiet, punt 216 tas-sentenza appellata, g?as-sentenza tad-19 ta' Novembru 1998, Ir?Renju Unit vs Il?Kunsill (C?150/94, EU:C:1998:547), huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li dan huwa kompletament ineffettiv, peress li dan ma huwiex ta' natura li jivvizzja s-sentenza appellata bi ?ball ta' li?i, peress li dawn il-kumpanniji bl-ebda mod ma jsostnu li l-evalwazzjoni mwettqa mill-Qorti ?enerali f'dan il-punt hija ?baljata fid-dritt.

123 G?aldaqstant, l-uniku aggravju tal-appell in?identali g?andu ji?i mi??ud b?ala infondat.

Fuq l-ispejje?

124 Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, meta l-appell ma jkunx fondat, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-Artikolu 138(1) tal-istess regoli, applikabbli, *mutatis mutandis*, g?all-pro?edura ta' appell skont l-Artikolu 184(1) tag?hom, jipprovdi li l-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje? jekk dawn ikunu ?ew mitluba.

125 Peress li l-aggravji ta' DTS ma ?ewx milqug?a u l-Kummissjoni talbet li hija ti?i kkundannata tbati l-ispejje?, hemm lok li ji?i de?i? li DTS g?andha tbati, minbarra l-ispejje? tag?ha, l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-appell prin?ipali.

126 Fir-rigward tal-appell in?identali, peress li l-aggravji tal-kumpanniji Telefónica ma ?ewx

milqug?a u l-Kummissjoni talbet li huma ji?u kkundannati jbatu l-ispejje?, hemm ukoll lok li huma ji?u kkundannati jbatu, minbarra l-ispejje? tag?hom, l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-appell in?identali.

127 Skont l-Artikolu 184(4) ta' dawn ir-regoli, il-kumpanniji Telefónica g?andhom ibatu l-ispejje? tag?hom relatati mal-appell prin?ipali, filwaqt li RTVE g?andha tbati l-ispejje? tag?ha relatati mal-appell prin?ipali u mal-appell in?identali.

128 Skont l-Artikolu 140(1) tal-imsemmija regoli, applikabbli, *mutatis mutandis*, g?all-pro?edura ta' appell skont l-Artikolu 184(1) tal-istess regoli, l-Istati Membri li intervjenew fil-kaw?a g?andhom ibatu l-ispejje? tag?hom. B'mod konformi ma' dawn id-dispo?izzjonijiet, ir-Renju ta' Spanja g?andu jbati l-ispejje? tieg?u.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-appell huwa mi??ud.**

2) **DTS Distribuidora de Televisión Digital SA hija kkundannata tbati, minbarra l-ispejje? tag?ha, dawk tal-Kummissjoni Ewropea relatati mal-appell prin?ipali.**

3) **Telefónica de España SA u Telefónica Móviles España SA huma kkundannati jbatu, minbarra l-ispejje? tag?hom, dawk tal-Kummissjoni Ewropea relatati mal-appell in?identali.**

4) **Corporación de Radio y Televisión Española SA (RTVE) u r-Renju ta' Spanja g?andhom ibatu l-ispejje? tag?hom.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ispanjol.